

Une communauté en santé est auteure de son évolution



**Santé en
français**

ÊTRE BIEN DANS SA LANGUE

Mots de la présidence et de la direction générale

Chers partenaires de Santé en français,

2024-2025 est une année haute en couleur. Si elle nous a permis de célébrer en toute sobriété [nos 20 ans¹](#), elle est également marquée par la navigation d'un changement systémique important dans nos services d'appui directs offerts aux offices de la santé pour la province. Bien que cette transformation ait débuté avec une gestion de crise en trame de fonds pour notre organisation, un objectif ultime et vital en ressort pour Santé en français : l'importance de placer la personne au cœur de notre raison d'être et de nos actions afin de porter la voix de la francophonie manitobaine dans l'amélioration des services de santé et des services sociaux en français.

L'année 2024-2025 est aussi la dernière année de la planification stratégique 2018-2023, que le conseil d'administration et l'équipe ont reconduit de deux ans en raison de la transition vers une nouvelle direction générale. Des travaux importants ont donc été réalisés tout au long de l'année afin de développer [la nouvelle planification stratégique 2025-2029²](#), entrée en vigueur le 1er avril 2025, et de déterminer le positionnement de notre organisation pour les quatre prochaines années. Bref, en plus de ces deux chantiers majeurs pour l'organisation, c'est une année où, malgré la gestion du changement et les nombreuses heures investies, Santé en français a continué à jouer pleinement son rôle, à mettre en œuvre sa volonté d'un leadership partagé et à collaborer avec ses partenaires.

Transition de trois services d'appui pour le volet Santé

Depuis 2004, Santé en français est officiellement reconnu par la province du Manitoba comme l'organisme porte-parole de la francophonie manitobaine en matière de services sociaux et de santé. Cette reconnaissance est le fruit d'une approche par, pour et avec, où la communauté a négocié et établi sa relation avec le gouvernement et les organisations désignées bilingues en santé et en services sociaux. Cette approche se base sur le principe que la communauté est la mieux placée pour répondre à ses enjeux, à ses besoins et à ses aspirations. Cela s'est matérialisé avec l'intégration du Centre de ressources Santé en français des Offices régionaux de la santé du Manitoba en 2005-2006, au sein de Santé en français, faisant ainsi de notre organisme le prestataire de cinq services d'appui directs en santé pour la province du Manitoba :

1. La planification, l'élaboration et la mise en œuvre des Plans stratégiques pluriannuels de services en français;
2. Les stratégies de recrutement;
3. La traduction en langue française;
4. La formation en langue française et la documentation de référence;
5. L'évaluation des compétences en français (pour les postes désignés bilingues).



Santé en français œuvre sur les terres d'origine des peuples Anishinaabeg, Ininew, Inishinew, Dakota et Denesuline, et de la patrie de la nation métisse. Nous respectons les traités qui ont été conclus relativement à ces territoires, nous reconnaissons les préjudices et les erreurs du passé, et nous nous engageons à aller de l'avant avec les collectivités autochtones dans un esprit de réconciliation et de coopération.

1 Nous vous invitons à consulter la ligne du temps en ligne : [Ligne de temps | Santé en Français](#)

2 Nous vous invitons à consulter la planification stratégique 2025-2029 : [SanteEnFrancais-PlanStrategique2025-29-PPT-v02.pdf](#)

En avril 2024, Santé en français a été informé d'une nouvelle orientation sur les services d'appui directs gouvernementaux offerts dans le cadre de l'Entente Canada-Manitoba relative aux services en français, financés par Patrimoine canadien, afin qu'ils soient dorénavant livrés par le gouvernement. Cette orientation s'ancre dans une vision et une volonté du gouvernement de s'acquitter de ses responsabilités envers l'offre de services en français pour la population. Ainsi, trois des cinq services d'appui directs offerts depuis près de 20 ans à nos partenaires de la santé ont été transférés au Bureau Santé des francophones de Shared Health/Soins communs le 31 mars 2025; soit la traduction, la formation linguistique et la documentation de référence et l'évaluation des compétences langagières. Il est important de préciser ici que les services d'appui pour le volet Services sociaux demeurent en vigueur et comprennent toujours un service d'appui direct en traduction et en formation linguistique.

Naviguer le changement, être résilient et construire le dialogue

Changer 20 ans de pratiques, c'est tout un changement de paradigme pour une organisation. En ayant la responsabilité de la gestion des services d'appui directs aux offices de la santé, Santé en français a pu engager la communauté dans la gouvernance et la livraison des services en français; un modèle novateur du Manitoba plaçant la communauté comme une auteure de son changement et lui permettant d'apporter la voix des francophones aux instances décisionnelles en santé et en services sociaux. Cet acquis important de notre francophonie a guidé nos actions tout au long de l'année et nous avons travaillé à le préserver.

Bien qu'un mandat de restructuration ne fût pas prévu lors du changement de direction générale, les travaux entourant le financement de notre volet Santé ont nécessité de réinterpréter et de faire évoluer nos services d'appui. Cela ne s'est pas fait sans impact au sein de l'équipe. Nous avons eu à éliminer un poste et ainsi perdre un collègue en raison des incertitudes liées à notre financement.

La transformation des services d'appui représente un changement d'époque. Elle invite également à bâtir de nouvelles capacités au sein de Santé en français afin que nous poursuivions pleinement notre rôle. Le conseil d'administration n'a pas renoncé, et nous a donné les leviers nécessaires pour naviguer ce changement. Fort de nos valeurs de collaboration, d'innovation et d'équité, les principales solutions mises de l'avant ont été de construire notre relation avec les membres du nouveau gouvernement et de les sensibiliser à notre rôle et à notre mandat. En étroite collaboration avec la Société de la francophonie manitobaine, nous avons travaillé à mieux comprendre la vision du gouvernement et à identifier la complémentarité de nos rôles et de nos objectifs. De novembre 2024 à mars 2025, des rencontres ont eu lieu avec M. Robert Loiselle, député de Saint-Boniface, avec le sous-ministre adjoint responsable de notre dossier au ministère de la Santé, des Aînés et des Soins de longue durée, avec l'honorable Uzoma Asagwara, ministre de la Santé, des Aînés et des Soins de longue durée, et l'honorable Glen Simard, ministre responsable des Affaires francophones. À chacune de ces rencontres, nous avons ouvert un dialogue constructif afin de repositionner Santé en français dans l'écosystème de la santé au Manitoba.

Engager la personne et soutenir la demande active

Les travaux entourant l'actualisation des services d'appui de Santé en français se sont basés sur l'approche centrée sur la personne.

Une approche de soins de santé qui privilégie les besoins de l'utilisateur, de ses valeurs et de ses préférences dans une perspective de collaboration avec les professionnels de la santé tout au long de son parcours de soins. Ainsi, nos deux conventions de services, celle avec le ministère de la Santé, des Aînés et des Soins de longue durée et celle avec le ministère des Familles ont été actualisées en cours d'année.



La convention avec le ministère de la Santé, des Aînés et des Soins de longue durée, met de l’avant deux éléments centraux : 1) l’importance de continuer notre travail sur l’accès à des services de santé en français de qualité, sécuritaire et équitable, et 2) la sensibilisation des offices de la santé désignés bilingues aux besoins, aux enjeux et aux aspirations de la francophonie, ainsi que le partage de données probantes, de pratiques exemplaires et des ressources pertinentes. La convention couvre maintenant les six (6) offices de la santé désignés bilingues, soit Shared Health/Soins communs, ActionCancer Manitoba, l’Office régional de la santé (ORS) de Winnipeg, l’ORS Southern Health-Santé Sud, l’ORS Santé Prairie Mountain Health et l’ORS Entre-les-Lacs et de l’Est. Cette convention de services continue est d’une durée d’un an, renouvelable annuellement. Dans le cadre des changements aux services d’appui pour le volet Santé, nous avons pu convenir d’un financement stable jusqu’au 31 mars 2028.

Du côté de la convention avec le ministère des Familles, l’objectif demeure le même : fournir des services d’expertise-conseil et des services d’appui directs pour soutenir les régies des services à l’enfant et à la famille et les établissements désignés bilingues afin de faciliter la planification et la prestation de services en français dans le domaine des services sociaux. La convention couvre deux (2) régies des services à l’enfant et à la famille et treize (13) établissements. Cette convention est d’une durée de trois (3) ans et nous avons déposé une demande de rehaussement budgétaire afin de bien soutenir le nombre croissant d’organisations désignées bilingues. Cette demande a été acceptée tout juste en fin d’année.

Les services d’appui des deux (2) conventions permettent maintenant de mieux soutenir financièrement le fonctionnement de Santé en français et d’engager la voix de la francophonie dans nos collaborations avec les partenaires.

Convention de services <u>Santé</u> :	Convention de services <u>Services sociaux</u> :
• Service d’engagement communautaire et de l’usager • Service de mobilisation des connaissances • Service de promotion et de sensibilisation	• Service d’engagement communautaire et de l’usager • Service de promotion et de sensibilisation • Services d’appui direct aux régies des services à l’enfant et à la famille et aux établissements désignés bilingues (principalement pour la traduction et la formation linguistique)

Le financement accordé à Santé en français, par l’entremise de ces conventions de services, assure une courroie de dialogue et de partage entre le gouvernement et les usagers francophones du système de santé. Ce lien renforce la collaboration entre la communauté, la province, les offices de la santé, les établissements et les régies désignés bilingues.



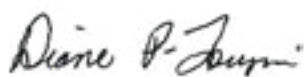
Merci à vous!

Au terme de l'année 2024-2025, bien que l'actualisation des services d'appui place Santé en français en gestion du changement, ceux-ci sont positifs pour l'organisation et notre francophonie. Ils assurent la pertinence et l'importance de conserver la communauté comme partenaire incontournable des services sociaux et de santé en français au Manitoba.

Nous aimerions remercier les décideurs politiques et leurs équipes qui ont reconnu Santé en français comme un partenaire et un interlocuteur essentiel. Merci à l'honorable Glen Simard, ministre responsable des Affaires francophones, pour son écoute, son engagement et sa vision; à l'honorable Uzoma Asagwara, ministre de la Santé, des Aînés et des Soins de longue durée pour sa perspicacité et sa compréhension de la culture francophone et du fait français au Manitoba; au député de Saint-Boniface, M. Robert Loisel, pour son engagement envers notre communauté et tout le travail réalisé; à l'honorable Nahanni Fontaine, ministre des Familles, pour la bonification de notre financement et la confiance renouvelée envers Santé en français. Les relations que nous avons mises en place sont des facteurs de réussites pour que notre francophonie vive pleinement sa santé en français.

Finalement, nous souhaitons remercier nos membres, nos personnes contractuelles, notre personnel et notre conseil d'administration sans qui l'avancement des dossiers principaux de Santé en français ne serait pas possible. Ces personnes ont été présentes et nous ont prodigué de sages conseils tout au long de l'année. Nous les remercions de leur confiance et de leur engagement. Nous désirons également souligner la contribution de Renée Beaudry au cours des sept années qu'elle a passé à Santé en français. Un merci tout spécial à nos membres des tables de concertation régionales et des tables des gestionnaires pour leurs contributions et leur expertise du terrain permettant ainsi à Santé en français d'identifier et de cibler les besoins, les enjeux et les aspirations de notre francophonie manitobaine en matière de santé et de services sociaux.

Vous trouverez dans les pages suivantes un aperçu de nos initiatives, de nos projets et de la prestation de nos services d'appui aux offices régionaux de la santé, aux régies des services à l'enfant et à la famille et aux établissements désignés bilingues.



Diane Poirion-Toupin
Présidente



Jérémie Roberge
Directeur général



Plan stratégique 2025-2029



MISSION

Santé en français porte la voix de la francophonie manitobaine afin d'améliorer les services de santé et des services sociaux en français.



VISION

La francophonie manitobaine vit pleinement sa santé en français.



VALEURS

Innovation

Valoriser la conception de solutions et de modèles novateurs qui répondent aux enjeux, aux besoins et aux aspirations.

Collaboration

Favoriser la collaboration entre la communauté et les partenaires afin de bâtir des relations durables dans un esprit de concertation.

Équité

Promouvoir un accès aux services de santé et des services sociaux en français de qualité, sécuritaire et équitable.

AXES STRATÉGIQUES



AXE 1

Leadership attentif et synergique

- 1.1 Accentuer la présence au sein de l'environnement communautaire et décisionnel de la santé et des services sociaux.
- 1.2 Accroître l'utilisation des données probantes pour améliorer l'expérience usager.



AXE 2

Porte-parole pertinent et influent

- 2.1 Assumer davantage le rôle de défenseur pour protéger les droits et les intérêts de la francophonie manitobaine en matière de santé et de services sociaux.
- 2.2 Accroître la voie de la communauté aux instances décisionnelles.
- 2.3 Contribuer à l'innovation et à la performance du système.



AXE 3

Organisation performante et agile

- 3.1 Assurer un financement stable.
- 3.2 Stabiliser les structures internes et développer les nouvelles capacités requises.

Notre équipe

Le conseil d'administration



Diane Poiron-Toupin
Présidente



Joanne Colliou
Vice-présidente



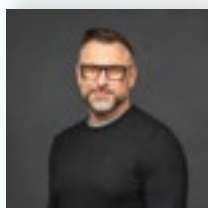
James Ryan
Trésorier



Diane Gosselin
Secrétaire



Carmell Saint-Brave
Conseillère



Daniel Gagné
Conseiller



René Piché
Conseiller



Yvonne Rowe
Conseillère



René Déquier
Conseiller – fin de mandat en juin 2024

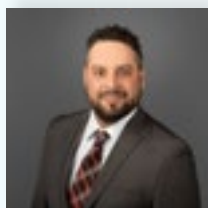


Luc Brémault
Conseiller – délégué de la DSFM nommé juin 2024

Personnes ressources :

- Jérémie Roberge, *directeur général*
- Teresa Collins, *directrice générale, Secrétariat aux affaires francophones*

Le personnel de Santé en français



Jérémie Roberge
Directeur général



Natalie Gagné
Gestionnaire des programmes et des opérations



Renée Beaudry
Coordonnatrice de la formation et des communications (jusqu'au 18 octobre 2024)



Maryse Gagné
Coordonnatrice – Services sociaux en français

Réseautage – sensibilisation – raison d’être

L’année 2024-2025 marque la deuxième année de mise en œuvre de la programmation nationale [Convergence 2028](#). L’objectif de cette programmation est d’accroître l’accès à des programmes et des services de santé et de mieux-être, équitable et de qualité, peu importe son sexe, son identité, son âge, sa religion, sa culture, sa race, sa situation géographique, sa condition économique et sa classe sociale. Pour la mettre en œuvre, le réseautage est au cœur de nos actions et vise à unir tous les partenaires clés pour atteindre des résultats systémiques et collectifs. Santé en français déploie le réseautage sous différentes formes, dont la sensibilisation, le leadership collaboratif et l’avancement d’actions prioritaires.

Positionner les priorités de santé et mieux-être de notre francophonie

Afin d’influencer le nouveau gouvernement aux priorités de santé et de mieux-être de notre francophonie, Santé en français a développé et soumis trois (3) documents de sensibilisation cette année :

- Une note de breffage sur le principe d’équité en matière d’accès dans les accords bilatéraux en santé – déposée lors de nos rencontres avec les ministres et les hauts fonctionnaires;
- L’argumentaire *À l’ère des données : moderniser la carte de santé au Manitoba par l’inclusion de l’identité linguistique* – transmis en juin 2024 à l’honorable Wab Kinew, Premier Ministre;
- Une lettre de soumission prébudgétaire 2025 - déposée en février 2025 à l’honorable Adrien Sala, ministre des Finances.



L’importance des accords bilatéraux en santé pour renforcer nos capacités

Pour la première fois, les accords bilatéraux en santé entre le gouvernement fédéral et les provinces contiennent un énoncé de principes afin que les gouvernements s’engagent à respecter « l’équité en matière d’accès pour les personnes et groupes mal desservis, y compris ceux issus de communautés de langue officielle en situation minoritaire ». Nous avons travaillé à sensibiliser le gouvernement à l’importance d’ancrer notre cadre réglementaire des services en français en santé et services sociaux dans les prochains plans d’action de la province pour cet accord. Il s’agit d’une opportunité qui peut grandement soutenir nos initiatives en cours et renforcer nos capacités à agir sur notre santé. Santé en français poursuivra ce travail au cours de la prochaine année.

Collecter la langue officielle sur la carte de santé : une source fondamentale de données

Suite au communiqué de presse émis par la province du Manitoba le 28 mars 2024 annonçant que le budget 2024 du Manitoba prévoyait le lancement d’une nouvelle carte de santé en plastique, Santé en français a partagé en juin 2024 un argumentaire et une lettre au premier ministre pour saisir cette occasion et permettre à la nouvelle carte de santé de capter des données enrichies sur les populations, telles que les francophones, les autochtones et les allophones. La démarche a été appuyée par les membres du Conseil provincial des leaders francophones en santé du Bureau Santé des francophones de Shared Health/Soins communs. La lettre déposée avec l’argumentaire a donc été cosignée par plusieurs partenaires de la communauté. Croisées avec les données du recensement ou encore avec les données des ressources humaines et des pratiques organisationnelles, les données obtenues par la nouvelle carte de santé sont un incontournable de la planification des services en français. Il est important que les offices, les établissements désignés et la communauté y aient accès pour soutenir une prise de décision éclairée et s’inscrire dans les approches centrées sur le patient.

Leadership collaboratif

Comme il a été mentionné dans le mot de la présidence et de la direction générale, différentes rencontres de sensibilisation et de positionnement ont eu lieu avec les membres du gouvernement.

Plusieurs résultats concrets en sont ressortis, dont la création d'un poste de recruteur·euse bilingue au sein de Shared Health/Soins communs pour assurer une lentille francophone dans les stratégies provinciales du Bureau du maintien et de recrutement des professionnels de la santé (*Health Care Retention and Recruitment Office - HCRRO*). Santé en français a également participé à l'Équipe francophonie 2025 organisée par la Société de la francophonie manitobaine, le 20 mars. La présidente a pu rencontrer le premier ministre du Manitoba, l'honorable Wab Kinew, le ministre des Affaires francophones, l'honorable Glen Simard et le représentant de l'Assemblée législative aux Affaires francophones, monsieur Robert Loiselle. La direction générale a pu rencontrer la ministre responsable de l'éducation postsecondaire, l'honorable Renée Cable.

En plus de ces rencontres, Santé en français a pu collaborer auprès de trois initiatives financées dans le cadre de l'appel à projet 2023-2028 de la Société Santé en français. En juin, une mission exploratoire de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) s'est tenue au Manitoba. Dans le cadre d'une étude sur les besoins en santé de la communauté franco-albertaine, ils ont rencontré plusieurs partenaires de la santé pour mieux comprendre notre modèle d'organisation des services en français. Santé en français remercie le Centre de santé Saint-Boniface, Southern Health-Santé Sud, le Bureau Santé des francophones de Shared Health/Soins communs, l'Université de Saint-Boniface, la Société de la francophonie manitobaine et l'Hôpital Saint-Boniface pour le partage de leur expertise et leur accueil dans le cadre de cette mission de l'ACFA.

L'année 2024-2025 est aussi marquée par la mise en œuvre de deux projets au Manitoba qui sont abordés plus loin dans le rapport annuel. Santé en français collabore activement au sein de ces deux projets qui visent à soutenir l'accès à des services en français.

En décembre, Santé en français a signé une entente de partenariat avec la Division scolaire franco-manitobaine afin de confirmer l'importance de la collaboration intersectorielle entre les milieux de la santé et de l'éducation.

Finalement, Santé en français a déposé un projet dans le cadre de l'appel à projets pour le [Fonds pour la santé mentale des jeunes](#) de Santé Canada. Au 31 mars 2025, nous sommes toujours dans l'attente d'un retour de l'évaluation de notre projet.

Poursuivre nos actions prioritaires

Santé en français a poursuivi son réseautage et sa sensibilisation pour bien représenter la voix des francophones au sein de Shared Health/Soins communs. Bien que la structure de gouvernance de Shared Health/Soins communs soit toujours en attente d'approbation par le ministère de la Santé, cela n'a pas empêché le Bureau Santé des francophones d'être bien actif et d'avancer plusieurs dossiers. Tout au long de l'année, nous avons poursuivi notre collaboration à différents dossiers (ressources humaines, campagne pour contrer l'insécurité linguistique, placement de stage bilingue, etc.).

En cours d'année, le projet Agrandir l'accès et la qualité des services de santé en français a été accepté par Santé Canada et le ministère de la Santé, des Aînés et des Soins de longue durée du Manitoba. C'est une excellente réussite et ce projet marque le troisième financement obtenu par des partenaires du Manitoba pour la période 2023-2028 dans le cadre du Programme des langues officielles en santé de Santé Canada. Comme convenu, le comité directeur du projet reprend le modèle « tripartite » et est composé du Secrétariat aux affaires francophones, du Bureau Santé des francophones de Shared Health/Soins communs et de Santé en français. Cela nous permet de poursuivre et d'adapter le travail systémique amorcé depuis 2017 pour intégrer les services en français au sein de Shared Health/Soins communs ([voir la synthèse du projet tripartite de 2018-2023](#)).



Prix Margaret-Teresa-McDonell



En mars 2025, le Prix Margaret-Teresa-McDonell a été décerné à madame Meghan Kynoch, coordonnatrice du Youth BIOLab Jeunesse du Centre de recherche Albrechtsen de l'Hôpital Saint-Boniface. Santé en français décerne le Prix Margaret-Teresa-McDonell pour reconnaître l'engagement exceptionnel d'une personne œuvrant dans le secteur de la santé ou des services sociaux qui contribue de façon remarquable à offrir des services de qualité en français dans son environnement de travail. Meghan offre aux élèves francophones et en immersion une occasion unique de découvrir la science à travers des expériences immersives et interactives. Grâce à son travail, chaque année, des centaines d'élèves de la 5^e à la 12^e année vivent la science en français, renforçant ainsi leur apprentissage et leur intérêt pour des carrières scientifiques. Diplômée du programme d'immersion française à Lorette, Meghan comprend les défis auxquels les élèves font face dans leur apprentissage du français et utilise son parcours comme un levier pour les inspirer. Son travail contribue non seulement à renforcer les compétences scientifiques des jeunes, mais aussi à démontrer la valeur du bilinguisme dans des domaines où la présence du français est essentielle. Félicitations Meghan!



Les lauréates et les lauréats du prix Margaret-Teresa-McDonell depuis sa création :

2009 – D^r. Denis Fortier
2011 – D^r. Paul de Moissac
2014 – M^{me} Claudette Lahaie
2016 – M^{me} Lorette Beaudry Ferland
2018 – D^r. José François
2023 – M^{me} Katie North
2025 – M^{me} Meghan Kynoch

Petite enfance en santé

Financé par l'Agence de la santé publique du Canada et renouvelé pour cinq (5) ans, soit de 2024 à 2029, ce programme pancanadien vise à améliorer l'état de santé et le mieux-être global des jeunes enfants de 0 à 6 ans et leur famille issus des communautés francophones et acadienne en situation minoritaire. Au Manitoba, la Fédération des parents de la francophonie manitobaine (FPFM) agit à titre de promoteur et porte le projet « Dès le début, en santé! ». Santé en français assure pour sa part la coordination entre la FPFM et la Société Santé en français (SSF). À cette fin, en plus de participer aux rencontres de suivis de l'initiative nationale, Santé en français a assuré une présence avec un kiosque aux quatre (4) foires Petite enfance en santé et bien-être tenues à Winnipeg et en région rurale à Shilo et Saint-Jean-Baptiste. À ces foires, nous avons rencontré plus de 75 personnes et nous leur avons présenté la carte interactive des services sociaux et de santé qui se trouve sur notre site Web et parlé de l'importance de demander ses services en français.

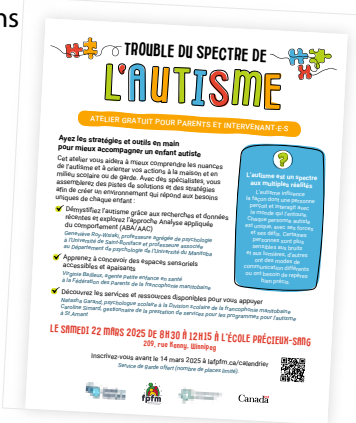
À la fin janvier 2025, Santé en français, en collaboration avec la FPFM, a réuni les partenaires en petite enfance à une rencontre d'information et de mise à jour sur les accomplissements du Plan de services communautaires 2019-2024 et pour introduire les deux (2) projets les plus récents portés par la FPFM. Nous avons également présenté les prochaines étapes à venir pour le renouvellement du Plan de services communautaires pour la petite enfance francophone du Manitoba.

En mars, grâce à un financement additionnel de l'Agence de la santé publique du Canada, nous avons réalisé un atelier sur le trouble du spectre de l'autisme. L'objectif était de présenter diverses perspectives, approches et services auprès des enfants qui s'inscrivent sur le spectre de l'autisme. L'atelier s'adressait aux parents et aux personnes intervenantes qui appuient des enfants de 0 à 12 ans qui s'inscrivent dans le spectre de l'autisme. Quatre-vingt-quatre personnes (84) y ont participé. La grande participation et l'intérêt envers cet atelier ont nettement démontré l'importance pour ce type d'événements de réseautage afin d'apprendre, de découvrir et d'échanger sur des enjeux de la petite enfance en français.



Franco Santé

Le projet national *Franco Santé* est financé par Santé Canada par l'entremise de la Société Santé en français (SSF). Les objectifs sont d'identifier la clientèle étudiante bilingue (français et anglais) dans les programmes de santé postsecondaires anglophones, les outiller et les mobiliser à offrir des services de santé en français lors de leurs stages et une fois sur le marché du travail. En collaboration avec Shared Health/Soins communs, Santé en français a envoyé une série de communication avec des ressources et des astuces aux personnes étudiantes en médecine qui se sont autodéclarées bilingues (français et anglais). Cette communication leur souhaitait un bon début de semestre et les invitait à consulter des ressources parlant des atouts de leur bilinguisme. Cette stratégie vise à maintenir un contact régulier avec ces personnes tout au long de leur parcours universitaire. Plus de soixante-douze (72) communications ont été envoyées et la rétroaction a été positive. Santé en français poursuit les efforts afin d'élargir l'autodéclaration des personnes étudiantes bilingues aux autres programmes au sein de la faculté. À cette fin, nous collaborons au développement d'une stratégie auprès du *College of Rehabilitation* de la faculté Rady (*University of Manitoba*) pour explorer la possibilité de désigner des sièges pour la clientèle bilingue et de les identifier dès leur admission au programme. Cette initiative est un partenariat entre le Bureau Santé des francophones de Shared Health/Soins communs, l'Office régional de la santé de Winnipeg et Santé en français. Un document de positionnement et de faits saillants a été rédigé et soumis au *College Council* à la fin janvier. Le document démontre aussi les appuis qui pourraient être fournis à la clientèle étudiante bilingue et les efforts qui seraient déployés pour identifier des possibilités de stages bilingues. Le développement de cette stratégie se poursuit et Santé en français souhaite remercier le doyen du programme au *College of Rehabilitation* pour l'excellente collaboration.



Santé immigration francophone

Le 31 mars 2025 marque la fin du projet de cinq (5) ans *Santé immigration francophone*, financé par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada par l'entremise de la Société Santé en français (SSF). Le but principal du projet était de renforcer les capacités du secteur de la santé et de la santé mentale, du secteur de l'établissement et de la communauté afin de mieux répondre aux besoins des immigrants francophones. L'objectif était de créer des liens pour mieux agir sur la santé des personnes immigrantes francophones dans une perspective par, pour et avec. Le projet a été mis en œuvre en collaboration avec le Réseau en immigration francophone du Manitoba (RIF).



Trois (3) activités principales ont été réalisées pour l'année 2024-2025. Premièrement, le [Guide de navigation du réseau de la santé et des services sociaux](#) a été bonifié pour les sections portant sur l'accès aux services sociaux et aux services de santé mentale. Les établissements désignés bilingue par le ministère des Familles ont aussi été mis en évidence. L'outil s'avère très utile depuis son lancement en mai 2024, car il regroupe les portes d'entrée aux différents services et des ressources utiles pour comprendre notre système de santé.

Deuxièmement, Santé en français a organisé la formation « *La santé et le bien-être des personnes immigrantes LGBTQ+ francophone en milieu minoritaire* ». La formation avait pour but de sensibiliser les personnes participantes sur les défis intersectionnels auxquels sont confrontées les personnes immigrantes de la communauté LGBTQ+. Elle permettait également d'explorer les défis et les pistes de solutions qui pourraient améliorer l'état de santé et de bien-être pour cette population vulnérable. En collaboration avec le Collectif LGBTQ* du Manitoba, l'Université de Saint-Boniface, la Clinique Mauve et l'Institut Sherpa du CIUSSS du Centre-Ouest-de-l'Île-de-Montréal, nous avons réuni une quarantaine (40) de personnes pour un après-midi de formation. Suite aux trois (3) présentations, une table ronde avec les personnes conférencières et participantes a mené à des discussions productives pour agir collectivement dans notre milieu. La formation a été très bien reçue par la communauté et a démontré l'importance pour plus de ressources et discussions sur le sujet.



Troisièmement, afin de faciliter la sensibilisation, des fiches de parcours de santé de personnes immigrantes francophones ont été développées. Ces récits expérientiels, développés à partir de témoignages, visent à encourager les populations immigrantes à utiliser les services de santé mis à leurs dispositions, tout en renforçant la nécessité de demander ses services en français. Les fiches servent aussi à informer les professionnel·les de l'établissement et des soins primaires quant aux enjeux d'accès auxquels font face les personnes immigrantes francophones.

Finalement, de 2020 à 2025, Santé en français a réalisé plusieurs activités en collaboration avec le RIF. Voici une rétroaction des réalisations pour notre francophonie manitobaine :

- **Année 1 :** Réalisation de l'étude « *Renforcer les capacités pour un accueil en santé des personnes immigrantes francophone* » par la professeure et chercheuse Dre. Danielle de Moissac de l'Université de Saint-Boniface. Cette étude a visé à mieux comprendre l'expérience des personnes immigrantes francophones.
- **Année 2 :** Tenue de quatre (4) ateliers virtuels - 1) l'état des lieux et des résultats de la consultation menée auprès des professionnel·les de la santé primaire, en santé mentale et en services sociaux dans leur rôle d'accueil auprès des personnes immigrantes, 2) l'expérience de la personne immigrante, 3) l'humilité culturelle et 4) les bonnes pratiques à maintenir pour un meilleur accueil.
- **Année 3 :** Organisation du [Sommet sur la santé des personnes immigrantes francophones pour l'Ouest et le Nord - À l'intersection de nos diversités, bâtissons des services adaptés](#), qui a réuni 105 participants, incluant des délégations des quatre (4) provinces de l'Ouest et des trois (3) territoires.
- **Année 4 :** Tenue de deux (2) formations et développement du [Guide de navigation du réseau de la santé et des services sociaux](#); formation 1) *Mieux comprendre les réalités psychosociales, éducatives et culturelles des familles et des jeunes immigrants, réfugiés et demandeurs d'asile pour mieux les accompagner*; formation 2) *Navigation du réseau de la santé et des services sociaux au Manitoba pour accompagner l'utilisation du guide de navigation*.
- **Année 5 :** Tenue d'une formation et développement d'outils; formation « *La santé et le bien-être des personnes immigrantes LGBTQ+ francophone en milieu minoritaire* »; bonification et ajouts au guide de navigation; développement de fiches de témoignages du parcours de soins de personnes immigrantes.



Projets à la communauté :

Vitalité Santé! et Vers des soins pour toustes

Des investissements durables dans la santé en français au Manitoba

Un investissement de Santé Canada par l'entremise de la Société Santé en français (SSF) a permis à deux (2) partenaires de Santé en français de bénéficier d'un financement envers des initiatives ayant pour objectif d'adapter des services existants afin d'améliorer l'accès à des services sociaux et de santé en français, de développer des connaissances sur les besoins des communautés francophones et acadienne en situation minoritaire (CFASM) et de faciliter l'intégration des ressources humaines en santé.

Grâce à ce financement via le Programme pour les langues officielles en santé (PLOS), les deux (2) projets mis en œuvre au Manitoba représentent un investissement d'environ 1,5 million de dollars sur cinq (5) ans pour la santé en français dans notre communauté. Il s'agit d'un investissement significatif dans la francophonie manitobaine et d'un soutien indispensable à la santé en français.

Vitalité Santé! Former – Recruter – Maintenir

Le Réseau Compassion Network s'est vu attribuer la somme de 1 019 138 \$ pour mettre en œuvre l'élaboration d'un plan d'action global afin d'aligner et de coordonner les stratégies et les activités de formation et de recrutement de main-d'œuvre bilingue en santé et services sociaux, au sein du continuum allant de l'éducation secondaire aux milieux professionnels. Le projet se nomme [Vitalité Santé! Former – Recruter – Maintenir](#).



En réponse aux enjeux de ressources humaines francophones dans le secteur de la santé et des services sociaux au Manitoba, ce projet rassembleur établira une trajectoire au niveau de la formation et du recrutement de la main-d'œuvre francophone. Par l'entremise de partenariats concrets et ciblés parmi les intervenants francophones communautaires, il s'agit de passer à l'action et de développer des idées innovantes et de les concrétiser rapidement. Une collecte de données a eu lieu afin que les idées et travaux mis de l'avant soient bien alignés aux réalités actuelles du Manitoba. Les partenaires sont guidés dans la méthodologie de l'ingénierie de l'innovation qui repose sur la diversité des idées et sur des cycles d'amélioration rapides.

Vers des soins pour toustes

Le Collectif LGBTQ* pour sa part se charge de la mise en application des connaissances en santé pour la communauté LGBTQ2+ d'expression française et la diffusion des meilleures pratiques à l'échelle provinciale et nationale. Cette initiative, qui bénéficie d'un octroi de 500 000 \$ sur cinq (5) ans, a pour objectif de réduire les barrières linguistiques, culturelles et attitudinales dans plusieurs domaines, tels la santé primaire et mentale, les soins à domicile, palliatifs et en fin de vie. Le projet se nomme Vers des soins pour toustes.



Services d'appui de Santé en français

Santé en français a déployé les services d'appui comprenant l'évaluation des compétences linguistiques, le service de traduction, la formation linguistique en français, le soutien aux efforts de recrutement des partenaires et l'accompagnement dans l'élaboration et la mise en œuvre des plans de services en français. Ces services d'appui découlent d'ententes de services entre le gouvernement du Manitoba et Santé en français pour les établissements de santé et de services sociaux, les régies des services à l'enfant et à la famille et les offices régionaux de la santé qui sont désignés bilingues. Comme les services d'appui découlant de l'entente avec le ministère de la Santé, des Aînés et des Soins de longue durée sont appelés à évoluer à partir de 2025-2026, la dernière année a été marquée par la gestion de ce transfert. Voici un survol de nos activités :

Traduction

Les fournisseurs de services sociaux et en santé désignés bilingues comptent sur notre service de traduction pour la publication en français de documents destinés au public.

Secteur	Nombre de documents	Nombre de mots
Santé	462	295 206
Services sociaux	139	103 791
Total	601	398 997

Le service d'appui de traduction pour le volet Santé a pris fin le 31 mars 2025. Ce service d'appui est désormais transféré au Bureau Santé des francophones de Shared Health/Soins communs qui en assure la mise en œuvre à compter du 1er avril 2025. **Santé en français poursuit le service d'appui de traduction pour le volet Services sociaux.**

Évaluations en compétences linguistiques

Jusqu'à la fin de l'année 2023-2024, Southern Health-Santé Sud et l'Hôpital de Saint-Boniface étaient les deux principaux utilisateurs de ce service d'appui. Certains partenaires couverts par la convention de services ont décidé il y a plusieurs années de réaliser leur propre évaluation des compétences linguistiques (évaluation interne). Par exemple, c'est le cas de l'Office régional de la santé de Winnipeg (ORSW) qui effectue les évaluations à l'interne avec son propre processus. En 2024-2025, Santé en français a réalisé cinq (5) évaluations des compétences linguistiques pour Southern Health-Santé Sud.

Le service d'appui d'évaluation des compétences linguistiques pour les postes désignés bilingues a pris fin le 31 mars 2025. Ce service d'appui est désormais transféré au Bureau Santé des francophones de Shared Health/Soins communs qui en assure la mise en œuvre à compter du 1er avril 2025.

Formation et appui en ressources linguistiques

Par l'entremise d'un partenariat avec l'Université de Saint-Boniface, Santé en français offre la formation « Formation en milieu de santé » au personnel des établissements et des offices régionaux de la santé et aux agences de services sociaux désignés bilingues et francophones à Winnipeg et en région. La Division de l'éducation permanente (DEP) offre ces cours en mode virtuel ou en personne, selon le cas, afin de bien répondre aux besoins de la clientèle apprenante, notamment pour les personnes qui travaillent ou demeurent en milieu rural.

Le service d'appui de formation linguistique pour le volet Santé a pris fin le 31 mars 2025. Ce service d'appui est désormais transféré au Bureau Santé des francophones de Shared Health/Soins communs qui en assure la mise en œuvre à compter du 1er avril 2025. **Santé en français poursuit le service d'appui de formation linguistique pour le volet Services sociaux.**



Secteur	Inscriptions aux sessions printemps, automne et hiver	Attestations de réussite accordées	Attestations de réussite au niveau intermédiaire
Santé	273	163	39
Services sociaux	50	23	10
Total	323	186	49

Recrutement

Santé en français soutient par divers moyens les activités des partenaires dans leurs efforts de recrutement de professionnel·les bilingues de la santé et des services sociaux en assurant une attention particulière sur la promotion des carrières. Dans la dernière année, Santé en français a notamment travaillé aux initiatives suivantes :

Initiative Ma carrière en santé

- Mise à jour de la présentation Ma carrière en santé dans les écoles du présecondaire et secondaire de la Division scolaire franco-manitobaine et d'immersion, afin d'offrir deux (2) séries de présentations, soit l'une pour les 7e à la 9e et l'autre pour les 10e à la 12e. Entre le 1er avril 2024 et le 31 mars 2025, quinze (15) présentations, dont onze (11) dans des écoles de la DSFM (ORSW, SHSS, PMH et Nord*) et quatre (4) dans des écoles d'immersion (ORSW et SH-SS) ont eu lieu. 286 élèves ont bénéficié de la présentation. (*À noter, bien que l'ORS du Nord n'est pas désigné bilingue, Santé en français s'assure que ses présentations puissent bénéficier aux élèves de la DSFM dans cette région.).
- Le micro site [Ma carrière en santé](#) compte 5 429 vues de pages avec les pages « accueil » et « carrières » étant les plus visitées.
- Distribution d'une trentaine de cartons informatifs sur le micro site [Ma carrière en santé](#) avec la clientèle étudiante de la DSFM et d'immersion qui ont participé aux Journées Découvertes du Temple de la renommée médicale.
- Participation à la foire "info-carrière" destinée aux jeunes du secondaire et à leurs familles au Collège Pierre-Elliott-Trudeau (CPET). Nous avons rencontré et discuté avec 132 jeunes, dix (10) enseignants-es et quatre (4) familles.

Initiative Offre active auprès des futur.e.s professionnel.le.s de la santé

- Remise de trente-trois (33) lettres de félicitations aux personnes diplômées en sciences infirmières et en aide en soins de santé de l'Université de Saint-Boniface, en collaboration avec des partenaires santé (Action Marguerite, Centre de Santé Saint-Boniface, Hôpital Saint-Boniface, ORS d'Entre-les-Lacs et de l'Est, Southern Health-Santé Sud, ORSW, Shared Health/Soins communs).
- Appui à la tournée d'autobus de la région Southern Health-Santé Sud organisée pour la clientèle étudiante de l'École des sciences infirmières et des études de la santé de l'Université de Saint-Boniface. Des identifiants bilingues et des messages faisant la promotion d'occasions d'emploi dans des communautés francophones ont été partagés.

- Participation au *New Grad Day* de l'Office régional de la santé de Winnipeg (ORSW) avec les équipes Santé des francophones de Shared Health/Soins communs et de l'ORSW. Santé en français faisait la promotion des services en français et a remis des identifiants bilingues. Soixante-treize (73) personnes sont passées par le kiosque.
- Tenue d'une activité de réseautage avec des personnes étudiantes en médecine en janvier 2025. En partenariat avec l'Hôpital Victoria, le Bureau Santé des francophones de Shared Health/Soins communs et l'Office régional de la santé de Winnipeg, Santé en français avait comme objectif de parler aux personnes étudiantes en médecine du modèle hospitaliste comme option pour leur parcours de résidence ainsi que de l'atout de leur bilinguisme. Le succès de cette activité a aussi servi de levier pour encourager d'autres programmes à identifier leur clientèle étudiante bilingue, car il s'agit d'une ressource essentielle dans les efforts provinciaux de recrutement bilingue. Suite à l'activité, une page Web « Franco-Santé » a été développée sur notre site à l'intention de la clientèle étudiante et présente, entre autres, l'importance du bilinguisme. L'Hôpital Victoria a distribué 50 LexiGo Santé auprès de ces diverses équipes et 40 dépliants sur les atouts du bilinguisme.
- Assurer la présence visuelle de Santé en français et des occasions d'emploi en français au Manitoba auprès des personnes inscrites à l'Université de Saint-Boniface, en médecine, en pharmacie et en réhabilitation à l'Université du Manitoba, ainsi qu'en médecine et en sciences infirmières à l'Université d'Ottawa.

Initiatives provinciales – recrutement de professionnel·les bilingues formé·es à l'étranger

- Suite à une rencontre de sensibilisation à l'importance du recrutement bilingue entre des membres du Conseil provincial des leaders Santé des francophones et la responsable du Bureau du maintien et de recrutement des professionnels de la santé (*Health Care Retention and Recruitment Office - HCRRO*), une stratégie pour le recrutement de professionnel·les bilingues formés à l'étranger a été mise en œuvre. Santé en français y participe avec Shared Health/Soins communs et le Réseau en immigration francophone du Manitoba.
- L'un des objectifs des efforts de recrutement est d'outiller les responsables du recrutement bilingue de façon à faciliter leur travail. À titre d'exemple, le [Guichet-emploi](#) offre une plateforme centralisée pour afficher des postes bilingues, des informations pour les personnes à la recherche d'un emploi et des renseignements sur l'offre active. Le Guichet-emploi a recolté 19 782 vues de pages avec la page « emploi » la plus visitée.

Accompagnement Santé et Services sociaux

Santé en français appuie les régies des services à l'enfant et à la famille et les offices de la santé dans la formulation, le développement et l'évaluation de leurs plans stratégiques de services en langue française de diverses façons.

Accompagnement – volet Santé

L'année 2024-2025 a été marquée par l'accompagnement du renouvellement de deux (2) plans stratégiques pluriannuels des services en français, celui de Santé Prairie Mountain Health et du Bureau Santé des francophones de Shared Health/Soins communs. La reconduite du plan du Bureau Santé des francophones a été adoptée par le conseil d'administration le 25 avril 2024. Le plan de Santé Prairie Mountain Health a été approuvé par le conseil d'administration le 20 juin 2024. Notons que le plan de Santé Prairie Mountain Health a été approuvé sous condition de la tenue d'une consultation avec la communauté francophone desservie par cet office de la santé.

Des discussions ont débuté pour l'approbation du Plan stratégique pluriannuel des services en français d'ActionCancer Manitoba par le conseil d'administration de Santé en français (mars 2025). L'adoption de ce plan est prévue pour l'exercice 2025-2026.

Différentes initiatives ont été mises de l'avant pour mettre en œuvre des activités des plans de services en français et soutenir l'offre active de services en français. À titre d'exemple :

Office régional de la santé de Winnipeg (ORSW)

- Participation à la rencontre du Comité consultatif sur les services en français de l'ORSW.
- Participation au jury pour la sélection du récipiendaire Health in French Excellence Award de l'ORSW et participation à la remise du prix à l'Hôpital Grace.

Southern Health – Santé Sud (SH-SS)

- Appui à la création d'un kiosque avec outils pour faire connaître le caractère francophone de Southern Health-Santé Sud.

Santé Prairie Mountain Health

- Consultation de la communauté de Santé Prairie Mountain Health, à laquelle trois (3) membres de la communauté se joignent. Le Secrétariat aux affaires francophones était aussi présent à cette consultation.

ORS d'Entre-les-Lacs et de l'Est

- Visite terrain à St-Georges avec la coordonnatrice des services en français pour mieux comprendre les réalités de la région, l'organisation des services en français sur le terrain et visiter les sites.
- Visite terrain à Saint-Laurent avec la coordonnatrice des services en français pour mieux connaître cette région de l'ORS d'Entre-les-Lacs et de l'Est. Quelques rencontres ont eu lieu avec des leaders de la communauté.
- Envoi de 50 LexiGo Santé à Saint-Laurent.

ActionCancer MB

- Participation à la présentation du projet "Newcomer Model of Care" d'ActionCancer Manitoba. Santé en français siège au comité consultatif.
- Participation au comité consultatif des services en français de l'ORSW.

Autres actions en appui aux partenaires, volet Santé

- Participation au Comité consultatif pour la planification stratégique de la Villa Youville.
- Participation à la communauté de pratique Accès éQUITÉ. La communauté de pratique a comme objectif de soutenir l'utilisation des ressources d'[accès éQUITÉ](#) dans l'optique d'accroître l'accès aux services en français. Rappelons qu'accès éQUITÉ est un site de ressources et de formations visant à bâtir la compétence linguistique des fournisseurs de services de santé et de services sociaux. Ces rencontres visaient, entre autres, à appuyer les membres dans l'identification de pistes de solutions pour surmonter les défis qui se présentent dans la mise en œuvre des services en français.



Accompagnement – volet

Services sociaux

Du côté des partenaires, volet Services sociaux, l'accompagnement s'est dessiné comme suit :

- Accompagnement de la coordonnatrice des services en français de la Régie générale dans la rédaction du plan pluriannuel des services en français 2023-2028.
- Appui dans l'évaluation du plan stratégique pluriannuel des services en français 2023-2025 de la régie des services à l'enfant et à la famille ANCR (*All Nations Coordinated Response Network*) en préparation à l'élaboration d'un nouveau plan
- Participation, avec le ministère des Familles, aux rencontres de désignations avec les établissements en considération pour la désignation bilingue.

3 Désignation de trois (3) établissements bilingues en 2024-2025 par le ministère des Familles :

- Centre Flavie-Laurent
- MBS Residence
- Réadaptation en déficience visuelle Canada/ Vision Loss Rehabilitation Canada

Le nombre d'établissements désignés bilingues par la province est donc passé à treize (13), qui démontre une volonté d'agir sur l'accessibilité des services en français. Les établissements désignés bilingues qui bénéficient d'un accompagnement par Santé en français sont :

- L'Arche Winnipeg
- Centre Flavie-Laurent
- Centre Youville
- ÉPIC de St.Malo
- Manitoba Possible
- MBS Residence
- Réadaptation en déficience visuelle Canada/ Vision Loss Rehabilitation Canada
- Regional Occupational Services Enterprise (R.O.S.E)
- Sara Riel Inc.
- Services de relève communautaire à Winnipeg /Community Respite Services Inc.
- Somerset Villa
- St. Amant
- Vents des trembles/Aspen Winds

Ozi – Collecte de données 2023-2024

Suite au projet tripartite entre Shared Health/Soins communs, le Secrétariat aux affaires francophones et Santé en français qui s'est terminé le 31 mars 2023, le Bureau Santé des francophones de Shared Health/Soins communs a reçu une invitation de Santé Canada à soumettre un projet dans le cadre du Programme pour les langues officielles en santé (PLOS). Le projet *Agrandir l'accès et la qualité des services de santé en français* a donc été soumis et retenu par Santé Canada. Ce projet novateur, qui reprend la structure de collaboration tripartite, comprend un volet spécifique sur les données visant à poursuivre la collecte de données via la plateforme Ozi mise en œuvre au Manitoba entre 2018 et 2023 dans le cadre du projet tripartite. Ce nouveau projet avait ainsi pour objectif d'assurer la collecte de données sur les services en français de 2024 à 2028.

Malheureusement, un retard a été cumulé dans l'attribution des fonds. Santé en français a donc effectué une demande de report de fonds 2023-2024 au ministère de la Santé, des Aînés et des Soins de longue durée de la province afin de réaliser la collecte de données Ozi 2023-2024 et ainsi d'éviter la discontinuité des données disponibles sur les services en français au Manitoba. La demande a été acceptée et a permis de compléter la phase deux (2) de la collecte de données Ozi 2023-2024. La phase un (1), qui s'est concentrée sur les postes désignés bilingues, a été complétée dans le cadre du projet Vitalité Santé! portée par le Réseau Compassion Network, un projet financé par Santé Canada par l'entremise de la Société Santé en français.

La collecte de données Ozi 2023-2024 a été lancée en novembre 2024. ActionCancer Manitoba s'est joint à la collecte de données comme fournisseur provincial de services désignés bilingues. Le rapport des données 2023-2024 a été achevé en mars 2025. Il permet une comparaison sur les trois (3) dernières années, soit de 2021-2022 à 2023-2024. Le rapport révèle trois (3) perspectives d'avenir :

- L'importance critique des données et le potentiel transformateur qu'elles représentent pour la planification des services en français.
- Le rôle central du leadership à tous les niveaux de l'organisation pour créer un environnement propice au recrutement et à la rétention des ressources humaines bilingues.
- La force de la collaboration intersectorielle, interprofessionnelle et les principes d'équité et d'inclusion (par, pour et avec).

Finalement, un plan d'appropriation des données a été élaboré et les prochaines étapes et la diffusion plus large des données se feront au printemps 2024-2025. L'ensemble des fonds reportés a été engagé dans la collecte de données 2023-2024, comme convenu dans la demande de report de fonds au ministère.

Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers résumés

Aux membres du conseil d'administration de Santé en français Inc.

Opinion

Les états financiers résumés, qui comprennent l'état de la situation financière résumé au 31 mars 2025 et l'état des résultats résumé pour l'exercice terminé à cette date ainsi que la note annexe, sont tirés des états financiers audités de Santé en français Inc. pour l'exercice terminé le 31 mars 2025.

À notre avis, les états financiers résumés ci-joints constituent un résumé fidèle des états financiers, sur la base des critères dans la note.

États financiers résumés

Les états financiers résumés ne contiennent pas toutes les informations requises par les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif. La lecture des états financiers résumés et du rapport de l'auditeur sur ceux-ci ne saurait par conséquent se substituer à la lecture des états financiers audités et du rapport de l'auditeur sur ces derniers.

États financiers audités et notre rapport sur ces états

Nous avons exprimé une opinion non modifiée sur les états financiers dans notre rapport daté du 24 juin 2025.

Responsabilité de la direction pour les états financiers résumés

La direction est responsable de la préparation des états financiers résumés, sur la base des critères décrits dans la note.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion indiquant si les états financiers résumés constituent un résumé des états financiers audités, sur la base des procédures que nous avons mises en œuvre conformément à la Norme canadienne d'audit (NCA) 810, « Missions visant la délivrance d'un rapport sur des états financiers résumés ».

BDO Canada s.r.l./LLP

Comptables professionnels agréés

Winnipeg (Manitoba)

Le 24 juin 2025

État de la situation financière résumé

Au 31 mars	2025	2024
	\$	\$
Actif	275 028	354 124
Passif	35 979	48 307
Actifs nets	239 049	305 817
	275 028	354 124

État des résultats résumé

Pour l'exercice terminé le 31 mars		2025	2024
		\$	\$
Produits			
Octrois et subventions			
Province du Manitoba			
Entente Canada – Manitoba		237 500	250 000
Ministère de la Santé		293 839	225 661
Ministère des Familles		59 521	59 521
Société Santé en français/Santé Canada			
Accueil en santé des personnes immigrantes francophones (IRCC)		30 000	30 000
Franco-Santé		3 803	3 458
Petite enfance en santé (Agence de santé publique du Canada)		22 834	15 000
Réseautage		254 442	254 442
Produits d'autofinancement			
Inscriptions		12 750	8 300
Intérêts et divers		13 528	7 842
		928 217	854 224
Charges			
Assemblée annuelle		9 364	8 828
Assurances		1 953	1 773
Audit		12 304	11 717
Contrats de service		25 740	21 909
Cotisations		2 222	1 881
Déplacements		6 438	6 685
Divers		3 309	-
Équipements		2 278	4 152
Formation du personnel		4 723	4 151
Formation linguistique		69 545	55 174
Frais bancaires		383	366
Impression, timbres, papeterie		2 447	3 258
Location d'équipement et autres		4 048	4 047
Loyer		46 129	44 893
Personnes-ressources		280 308	143 908
Publicité et site web		26 701	20 176
Recrutement		36 521	39 151
Représentation et réunions		12 889	15 821
Salaires et avantages sociaux		355 067	375 672
Testing		355	3 516
Traductions		88 693	74 212
Téléphone, télécopies, Internet		3 568	3 377
		994 985	844 667
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges pour l'exercice		(66 768)	9 557

Méthode de présentation

Le résumé présenté comprend seulement l'état de la situation financière résumé et l'état des résultats résumé, et ne comprend pas les notes complémentaires aux états financiers. L'état de la situation financière résumé ne présente pas les détails des éléments de l'actif, du passif et des actifs nets. L'état des résultats résumé présenté est reproduit en autant de détail que les états financiers audités. L'exemplaire des états financiers audités est disponible au bureau de Santé en français Inc.



**Santé en
français**

400, avenue Taché, bureau 400
Winnipeg (Manitoba) R2H 3C3
santeenfrancais.com

Avec le financement de

Canada



Les réalisations de Santé en français en collaboration avec la Société Santé en français, sont financées par Santé Canada dans le cadre du *Plan d'action pour les langues officielles 2023-2028 : Protection-promotion-collaboration*. Les opinions exprimées ici ne reflètent pas nécessairement celles de Santé Canada.

Le projet Petite enfance en santé est rendu possible grâce au financement de l'Agence de la santé publique du Canada, dans le cadre du projet national Petite enfance en santé de la Société Santé en français.

Le projet Renforcer les capacités pour un accueil en santé des personnes immigrantes francophones est financé par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, dans le cadre du projet national Santé Immigration francophone de la Société Santé.

Manitoba



Santé en français tient également à remercier la province du Manitoba de son financement par l'entremise de l'Entente Canada-Manitoba, du ministère de la Santé et du ministère des Familles.